

Novice št. 12 / Newsletter no. 12 / Utiskirje nro. 12

Avrust / Auguŝt / Elokuu 2019



website: <https://ray.scng.si/>

Projekt RAY (Erasmus +, KA3) se bliŝa zakljuaku. Partnerji projekta so se odloali, da bo zadnje sreanjanje partnerjev potekalo 24. septembra, zakljuana konferenaa pa 25. septembra 2019. Oba dogodka bosta potekala v Novi Gorici.

Skupina dijakov iz Elektrotehniške in raunalniške ŝole in ŝolskega centra Nova Gorica je bila na izobraŝevalnem obisku v podjetju Mahle EDS d.o.o.

aez poletje so projektni partnerji pripravili veliko razŝiritvenih dogodkov in predstavili potek in rezultate projekta RAY ŝirŝi javnosti.

The project RAY (Erasmus +, KA3) is slowly coming to the end. Partners decided that the last meeting of the partners would be held on September 24 and the final conference on September 25, 2019. Both events will take place in Nova Gorica, Slovenia.

Group of students from ERŝ and School centre Nova Gorica had an educational visit in Mahle EDS d.o.o.

In the summer months project partners prepared many dissemination events and presented the progress and results of the RAY project to the general public.

GOVORIMO – WE ARE SAYING – OLEMME OLEMME

13. junij 2019 - Skupina dijakov iz ERŠ in SPLŠ na izobraževalnem obisku v podjetju Mahle EDS d.o.o.

13th June 2019 – Slovenia: Group of students of ERŠ and SPLŠ on educational work visit at the company MAHLE EDS d.o.o

13 kesäkuuta 2019 – Slovenia: Ryhmä ERŠ:n ja SPLŠ:n hankkeessa olevia opiskelijoita vieraili MAHLE EDS d.o.o yrityksessä



website: <https://ray.scng.si/>

Projekt RAY, Erasmus9+, KA3, se počasi zaključuje. V tem šolskem letu smo na Šolskem centru Nova Gorica uspešno izvedli pilotiranje novega modela pristopa k učenju, ki temelji na učenju z delom in dijakom omogoča pridobivanje izkušenj in spoznavanje dejanskega delovnega okolja. Prva skupina dijakov 3. letnikov ERŠ in SPLŠ je marca letos v sklopu PUD-a začela z delom na konkretnih projektih (npr. električni skiro, avtomatski zalivalnik vrta, mulčer, ...). Drugi skupini, to je 9 dijakom 2. letnikov ERŠ in SPLŠ smo v sodelovanju s podjetjem MAHLE EDS d.o.o., ki je tudi partner projekta RAY, organizirali izobraževalni obisk na delovnem mestu ali t.i. »job shadowing«. Dijaki so imeli možnost spoznati posamezno delovno mesto, najprej s teoretičnega vidika, saj so jim sodelavci podjetja prestavili in razkazali potek njihovega dela. Nato so imeli možnost tudi sami samostojno izvesti določene aktivnosti. Dijaki so bili navdušeni nad ogledom podjetja in delovnih mest. Menijo, da so takšne izkušnje koristne, saj učenje poteka na praktičnih primerih. Povedali so tudi, da so veliko spoznali, predvsem pa, da potrebujejo še veliko znanj, da bodo lahko opravljali različna dela.

The project RAY (Erasmus +, KA3) is slowly coming to the end. In this school year, at School Centre Nova Gorica are successfully piloted a new model of a learning approach based on learning with work and students, what is a new innovative way to gain experience and get to know the actual working environment. The first group of students of the 3rd year of the Electrical and computer school (ERŠ) and Mechanical, traffic and woodworking school (SPLŠ) in March this year started working on concrete projects (electric scooter, automatic garden watering, mulchers, etc.). The second group of 9 students from the 2nd year of Electrical and computer school (ERŠ) and Mechanical, traffic and woodworking school (SPLŠ), in cooperation with the company MAHLE EDS d.o.o., also a partner of the project RAY, organized an educational visit at the workplace named as »job shadowing«. The students had the opportunity to get to know each job, first from a theoretical point of view, as the employees of the company transferred them and showed the course of their work. After that they had the opportunity to independently perform certain activities themselves.

RAY projekti (Erasmus +, KA3) lähestyy loppuaan. Tänä koulu vuonna, Nova Gorican koulukeskuksessa on menestyksellisesti pilotoitu uutta mallia lähestyä oppimista tavalla, joka perustuu oppimiseen työn ja opiskelijoiden kautta, joka on uusi innovatiivinen tapa saada kokemusta ja oppia tuntemaan todelliset työskentely ympäristöt. Ensimmäinen 3 vuosikurssin opiskelijaryhmä, jossa oli opiskelijoita sähkö- ja tietokonekoulusta (ERŠ) ja mekaniikka-, liikenne- ja puutyökoulusta (SPLŠ) aloitti tämän vuoden maaliskuussa työskentelyn konkreettisisissa projekteissa (sähköskootteri, automaattinen puutarhan kastelu, katteet jne. Toinen 2 vuosikurssin 9 opiskelijan ryhmä sähkö- ja tietokonekoulusta (ERŠ) ja mekaniikka-, liikenne- ja puutyökoulusta (SPLŠ) organisoii yhdessä MAHLE EDS d.o.o yrityksen kanssa, joka on myös RAY projektin partneri, yritykseen koulutusvierailun, jota kutsutaan työn seuraamiseksi tai »job

shadowing« ksi. Opiskelijoilla oli tilaisuus saada tietää jokaisesta työstä, joihin yrityksen työntekijät opastivat heitä, miten sitä teoriassa tehdään. Tämän jälkeen heillä oli tilaisuus itse suorittaa joitakin aktiviteetteja.

Od maja do avgusta veliko dogodkov za razširjanje s strani vseh partnerjev

From May to August many dissemination events from all partners

Toukokuusta elokuuhun kaikki partnerit järjestivät monia tiedoitusilaisuuksia



Od maja do avgusta so partnerji organizirali veliko razširitvenih dogodkov. Projekt Ray je bil predstavljen v Glasgowu na srečanju partnerjev projekta NET_ENT, Šolskemu centru Celje, projektnim partnerjem EDU LAB v Zagrebu, organizatorjem PDU v Novi Gorici, Na delavnici Modro v svet podjetništva v Novi Gorici, kolegom iz hrvaške razvojne agencije, Šolskemu centru v Ptuj, na srečanju partnerjev FOST INNO v Albaniji, programskemu odboru Medpodjetniškega izobraževalnega centra v Novi Gorici, srečanju upravnega odbora EUproVET na Finskem, srečanju učiteljev Šolskega centra SATAEDU, sejmu avtomatizacije v Uvili na Finskem, in učiteljskemu zboru SPLŠ v Novi Gorici.

From May to August all project partners organised many dissemination events. Project Ray has been presented in Glasgow (UK) at the project meeting NET_ENT, to the School centre Celje, to the EDU LAB project partners in Zagreb, to the PUD organizers in Nova Gorica, at the workshop "Blue Entrepreneurship" that was held in Nova Gorica, to the colleagues from Development agency from Croatia, to the Ptuj College of Higher Education, at the FOST INNO meeting in Albania, to the Program Committee of the Intercompany training centre in Nova Gorica, at a meeting of the Governing Board of the European Association of Vocational and Technical Schools EUproVET in Finland, at teachers meeting at SATAEDU School centre, at Automation fair in Ulvila, Finland, to the teachers assembly of the SPLŠ in Nova Gorica.

Toukokuusta elokuuhun kaikki projekti partnerit järjestivät monia tiedoitus tapahtumia. Ray projektista on kerrottu Glasgowissa (UK) NET_ENT projekti tapaamisessa, Celjen koulu keskuksessa, EDU LAB projekti kumppaneille Zagrebissa, PUD järjestäjille Nova Goricassa, Nova Goricassa pidetyssä »Blue Entrepreneurship« työpajassa, Croatian kehitys toimiston kollegoille, Ptuj:n korkeamman koulutuksen oppilaitokselle, FOST INNO tapaamisessa Albaniassa, työssäoppimisen ohjelma komitealle Nova Gorican koulutus keskuksessa, Governing Board of the European Association of Vocational and Technical Schools EUproVET:n tapaamisessa Suomessa, opettajien lukuvuoden aloitustilaisuudessa SATEDUN koulu keskuksessa, automaattimessuilla Ulvilassa, Suomessa ja opettajien kokoontumisessa SPLŠ:ssä Nova Goricassa.